



Kartell



Lunat
Patricia Urquiola



La collezione Kartell Smart Wood nasce dalla continua ricerca di nuovi progetti e di innovazione, elementi che sono insiti nel DNA dell'azienda. L'idea creativa parte dalla scelta di un materiale naturale come il legno ma che è trasformato da Kartell in prodotto industriale. La tecnologia che supporta lo sviluppo della collezione si applica a differenti tipologie di prodotti, creando una famiglia con diverse dimensioni, funzioni e con una linea stilistica caratterizzata da curvature portate al limite. Tutta la collezione è accomunata dall'impiego di legno proveniente da foreste certificate FSC.

The Kartell Smart Wood Collection was born from continuous project research and innovation, elements which form part of the company's DNA. The creative concept is based on a natural material like wood, transformed into an industrial product by Kartell. The technology behind this collection has been applied to different objects to create a family of products of varying dimensions and functions but with a shared look characterised by extreme curves.

Every product in the collection is made from wood sourced from FSC certified forests.

Die Kollektion Kartell Smart Wood entsteht aus der kontinuierlichen Forschung und Entwicklung neuer und innovativer Projekte, wie es der DNA des Unternehmens entspricht. Die kreative Idee beginnt mit der Wahl des natürlichen Werkstoffs Holz, der jedoch von Kartell in ein Industrieprodukt verwandelt wird. Die für die Gestaltung der Kollektion grundlegende Technologie wird an verschiedenen Produkttypen angewandt, sodass eine Produktfamilie mit mehreren Größen, Funktionen und einer stilistischen Linie entsteht, die durch Krümmungen und Biegungen an der Grenze des Möglichen gekennzeichnet ist. Für die gesamte Kollektion wird ausschließlich Holz aus FSC-zertifizierten Wäldern verwendet.

Valeur intrinsèque de l'ADN de l'entreprise, la recherche constante de nouveaux produits et d'innovation est à l'origine de la collection Kartell Smart Wood. L'idée créative a été développée en choisissant tout d'abord une matière naturelle telle que le bois mais qui, dans les mains de Kartell, devient un produit industriel. La technologie qui supporte le développement de la collection s'applique à différentes typologies de produits, créant une famille aux différentes dimensions et fonctions, avec une ligne stylistique caractérisée par des courbes exploitées jusqu'à leurs limites. Le point commun de toute la collection est l'utilisation de bois provenant de forêts certifiées FSC.



La colección Kartell Smart Wood es fruto de la investigación continua de nuevos diseños y de la innovación, que son parte intrínseca del ADN de la empresa. La creatividad comienza por la elección de un material natural, como la madera, que Kartell transforma en un producto industrial. La tecnología utilizada para el desarrollo de la colección se aplica a diferentes tipologías de productos, creando una familia con medidas y funciones distintas, así como una línea estilística caracterizada por su curvatura llevada al límite.

Para toda la colección se utiliza madera procedente de bosques certificados FSC.

A coleção Kartell Smart Wood nasce da contínua pesquisa de novos projetos e de inovação, elementos que estão ínsitos no DNA da empresa. A ideia criativa parte da escolha de um material natural como a madeira, mas que é transformado pela Kartell em produto industrial. A tecnologia que suporta o desenvolvimento da coleção aplica-se a diferentes tipologias de produtos, criando uma família com diferentes dimensões, funções e com uma linha estilística caracterizada por curvaturas levadas até ao limite.

Toda a coleção tem em comum a utilização de madeira proveniente de florestas certificadas FSC.

Kartell Smart Wood コレクションは、新しいプロジェクトと革新に対する絶え間ない探究から誕生しました。この精神はカルテルの内に脈々と息づくものです。クリエイティブなアイデアは、ウッドのような天然素材を選択することでした。そしてそれをKartellは速やかに市場に適用させました。コレクションの開発をサポートする技術は種々のタイプの製品に適用され、さまざまなサイズと機能を備えた、極限まで湾曲させたカーブが特徴の形式的なラインを持つ新しいシリーズが誕生しました。コレクションはすべて、FSCの認可を受けている森林から伐採された木材を使用して統合されています。

Kartell Smart Wood系列源于公司DNA里那种对于新项目和创新不断追求的精神。创意始于对木材等天然材料的甄选，而Kartell公司将其转化为工业产品。该系列使用的技术被应用于不同类型的产品，创造了一个不同尺寸、功能和风格的系列，其突出特点是曲线达到了极限。整个系列统一使用来自FSC认证森林的木材。

KARTELL SMART WOOD 컬렉션은 기업의 DNA에 내재된 요소인 새로운 프로젝트와 혁신을 지속적으로 모색하면서 탄생합니다. 창의적인 아이디어는 나무를 비롯한 천연 소재의 선택에서 시작되며, KARTELL에서 산업 제품으로 재탄생합니다. 컬렉션의 개발을 지원하는 기술은 여러 유형의 제품에 적용되며, 그 결과 극도로 유려한 곡선이 돋보이는 스타일의 다양한 크기와 기능을 지닌 라인을 선보입니다. 컬렉션의 모든 제품은 SFI로부터 인증 받은 삼림에서 벌목된 목재로 제작됩니다.



В основе создания коллекции Kartell Smart Wood лежит непрерывный поиск новых проектов и инноваций, элементов, являющихся составной частью ДНК компании. Творческая идея начинается с выбора дерева - натурального материала, который однако преобразуется специалистами компании Kartell в индустриальный продукт. Технология, используемая при создании коллекции, применяется к различным типам изделий для создания семейства с различными размерами и функциями, но единым стилем, отличительной характеристикой которого является максимально возможная кривизна линий. Общим для всей коллекции является применение древесины, происходящей из лесов, имеющих сертификат FSC (Лесного попечительского совета).

نشأت مجموعة Kartell Smart Wood من البحث المستمر عن مشاريع وابتكارات جديدة، وهي عناصر متأصلة في وجدان الشركة. انطلقت الفكرة الإبداعية من اختيار مادة طبيعية مثل الخشب، والتي تم تحويلها بواسطة Kartell إلى منتج صناعي. يتم تطبيق التكنولوجيا التي تدعم تطوير المجموعة على أنواع مختلفة من المنتجات، مما يؤدي إلى إنشاء عائلة ذات أحجام ووظائف مختلفة، فضلاً عن أسلوب يتميز بمنحنيات يتم أخذها إلى أقصى حد. يتم توحيد المجموعة بأكملها باستخدام خشب الغابات المعتمدة من مجلس رعاية الغابات "FSC".

COMUNICAZIONI DAL PRODUTTORE ALL'ACQUIRENTE

Materiali struttura: acciaio verniciato; Piano: legno con supporto interno in MDF a media densità rivestito sui due lati con piallaccio di legno e verniciato.

Prodotto conforme alla normativa EN 15372:2016, EN 1730:2012. mobili domestici, tavoli, metodi di prova, determinazione della resistenza e durabilità.

AVVERTENZA la presente scheda prodotto ottempera alle disposizioni di legge regolante le "Informazioni al Consumatore" previste dal D. Lgs. 6 settembre 2005, n. 206 (Codice del Consumo) che integra e/o sostituisce la L. 10 aprile 1991 n. 126 recante "Norme per l'Informazione al Consumatore" nonché il decreto dell'8 febbraio 1997 n. 101 "Regolamento di attuazione".

Manutenzione del prodotto: pulire il prodotto con un panno morbido umido imbevuto di sapone o detersivi liquidi, meglio se diluiti in acqua. **Evitare assolutamente l'uso di alcool etilico o di detersivi contenenti, anche in piccole quantità, acetone, trielina e ammoniaca (solventi in generale).**

EVITARE I SEGUENTI USI IMPROPRI: salire sul piano con i piedi, utilizzare il prodotto come scaletta, sedersi sul piano, posare oggetti bollenti direttamente sul piano, trascinare la scrivania facendo leva sulle gambe. Kartell declina ogni responsabilità per danni causati a cose o a persone derivanti da un uso non corretto del prodotto. La garanzia non comprende alcun tipo di assistenza o riparazione del prodotto o a parti di esso danneggiate in seguito a un uso non corretto del prodotto stesso.

MODELLO PROTETTO DA REGISTRAZIONE DI DESIGN COMUNITARIO

COMMUNICATIONS FROM PRODUCER TO PURCHASER

Frame: painted steel; Top: wood with MDF inner support, clad on both sides with wood veneer and varnished.

Product compliant with EN 15372:2016 and 1730:2012. home furnishings, tables, test methods, determination of strength and durability.

WARNING this product datasheet complies with the provisions of the law governing "Consumer Information" envisaged by Legislative Decree no. 206 of 6 September 2005 (Consumer Code), supplementing and/or replacing Law no. 126 of 10 April 1991 on "Consumer Information Regulations", as well as Decree no. 101 of 8 February 1997 "Implementing Regulations".

Product maintenance: clean the product with a soft damp cloth soaked in soap or a liquid detergent, preferably diluted in water. **Avoid the use of ethyl alcohol or detergents containing even small quantities of acetone, trichloroethylene and ammonia (solvents in general).**

AVOID THE FOLLOWING IMPROPER USES: standing on the desktop, using the product as a step, sitting on the desktop, resting very hot objects directly on the desktop, dragging the desk by its legs.

Kartell declines all responsibility for damage caused to property or persons resulting from the incorrect use of the product. The warranty does not include any kind of service or repair of the product or parts damaged as a result of incorrect use of the product.

MODEL PROTECTED BY EUROPEAN DESIGN REGISTRATION.

HERSTELLERINFORMATIONEN FÜR DEN KÄUFER

Material Gestell: lackierter Stahl; Platte: Holz mit interner Verstärkung aus MDF mittlerer Dichte, beidseitig mit Holzfernier verkleidet und lackiert.

Hergestellt entsprechend der Normen EN 15372:2016 und EN 1730:2012: Möbel - Tische - Prüfverfahren

zur Bestimmung der Standsicherheit, Festigkeit und Haltbarkeit.

HINWEIS: Dieses Datenblatt entspricht den gesetzlichen Bestimmungen zur Regelung der „Verbraucherinformation“, aus der Gesetzesverordnung Nr. 206 vom 6. September 2005 (Verbrauchergesetz), die das it. Gesetz Nr. 126 vom 10. April 1991 mit den „Vorschriften zur Verbraucherinformation“ sowie das it. Dekret Nr. 101 vom 8. Februar 1997 „Durchführungsverordnung“ ergänzt und/oder ersetzt.

Pflege des Produkts: Das Produkt mit einem weichen, mit Seifenwasser oder mit möglichst in Wasser verdünntem flüssigen Reinigungsmittel getränkten Lappen reinigen. **Die Verwendung von Ethylalkohol oder Reinigungsmitteln, die auch nur geringe Mengen an Aceton, Trichlorethylen und Ammoniak (Lösungsmittel im Allgemeinen) enthalten, sollte unbedingt vermieden werden.**

FOLGENDEN UNSACHGEMÄSSEN GEBRAUCH VERMEIDEN: mit den Füßen auf die Tischplatte steigen, das Produkt als Leiter verwenden, sich auf die Tischplatte setzen, heiße Gegenstände direkt auf die Tischplatte legen, den Schreibtisch an den Beinen ziehen.

Kartell haftet nicht für auf unsachgemäßen Gebrauch des Produktes zurückführbare Personen- oder Sachschäden. Jegliche Kundendienst- oder Reparaturleistung für das Produkt oder seine Komponenten, die infolge unsachgemäßen Gebrauchs Schaden nehmen sollten, ist von der Garantie ausgeschlossen.

MODELL ALS EINGETRAGENES GEMEINSCHAFTSDESIGN GESCHÜTZT.

COMMUNICATION DU FABRICANT À L'ACHETEUR

Matériaux structure : acier peint ; Dessus : bois avec support interne en MDF à densité moyenne, recouvert sur deux côtés de bois plaqué et peint.

Produit conforme aux normes EN 15372:2016, EN 1730:2012. mobilier à usage domestique, tables, méthodes d'essai, détermination de la résistance et de la durabilité.

MISE EN GARDE : la présente fiche produit respecte les dispositions de loi concernant les « Informations au consommateur » prévues par le décret législatif du 6 septembre 2005, no 206 (Code de consommation) qui intègre et/ou remplace la loi du 10 avril 1991 no 126 dictant les « normes pour l'information au consommateur » ainsi que le décret du 8 février 1997 no 101 « règlement de mise en œuvre ».

Entretien : nettoyer le produit à l'aide d'un chiffon doux humide imprégné de savon ou de détergent liquide, de préférence dilué dans l'eau. **Éviter absolument d'utiliser de l'alcool éthylique ou des détergents contenant, même en quantités infimes, de l'acétone, du trichloréthylène et de l'ammoniaque (solvants en général).**

ÉVITER LES USAGES IMPROPRES SUIVANTS : monter sur le plateau avec les pieds, utiliser le produit comme escabeau, s'asseoir sur le plateau, poser des objets brûlants directement sur le plateau, traîner le bureau en faisant levier sur les piètements.

Kartell décline toute responsabilité en cas de dommages causés à des objets ou à des personnes résultant d'un usage impropre du produit. La garantie ne comprend aucun type d'assistance ni de réparation du produit ou des pièces endommagées à la suite d'un usage impropre du produit.

MODÈLE PROTÉGÉ PAR UN DESSIN COMMUNAUTAIRE ENREGISTRÉ

COMUNICACIONES DEL FABRICANTE PARA EL COMPRADOR

Materiales de la estructura: acero pintado; Tablero: madera con soporte interno de MDF de densidad media revestida por ambos lados con chapa de madera y pintada.

Producto conforme con la normativa EN 15372:2016, EN 1730:2012: muebles domésticos, mesas, métodos de prueba y determinación de resistencia y durabilidad.

AVVERTENCIA: esta ficha de producto cumple con las disposiciones de la ley italiana que rige la «Información al consumidor» prevista por el Decreto Legislativo italiano de 6 de septiembre de 2005, n.º 206 (Código de Consumo) que complementa o reemplaza la Ley italiana de 10 de abril de 1991 n.º 126 sobre las «Normas para la información al consumidor», así como el decreto italiano de 8 de febrero de 1997 n.º 101 «Reglamento de actuación».

Mantenimiento del producto: limpie el producto con un paño suave y humedecido con jabón o detergentes líquidos (mejor si se diluyen en agua). **Debe evitarse el uso de alcohol etílico o de detergentes que contengan acetona, tricloroetileno y amoníaco (disolventes en general), aunque sea en pequeñas cantidades.**

EVITE LOS SIGUIENTES USOS INAPROPIADOS: ponerse en pie sobre la superficie, utilizar el producto como escalera, sentarse en la superficie, apoyar objetos hirviendo directamente en la superficie y arrastrar el escritorio tirando de las patas.

Kartell no asume ninguna responsabilidad por los daños materiales o personales que se produzcan a consecuencia del uso incorrecto del producto. La garantía no contempla ningún tipo de asistencia o reparación del producto o de sus componentes en caso de que se utilice de forma incorrecta.

MODELO PROTEGIDO DE REGISTRO DE DISEÑO COMUNITARIO.

COMUNICAÇÃO DO PRODUTOR PARA O COMPRADOR

Materiais da estrutura: aço pintado; Tampo: madeira com suporte interior de MDF de média densidade revestido nos dois lados com folha de madeira e pintado.

Produto em conformidade com a normativa EN 15372:2016 EN 1730:2012. Móveis domésticos, mesas, métodos de teste, determinação da resistência e durabilidade.

AVVERTENCIA: a presente ficha produzida observa as disposições legislativas que regulam as "Informações ao Consumidor" previstas pelo D.Lgs. de 6 de setembro de 2005, n. 206 (Código do Consumo) que integra e/ou substitui a L. de 10 de abril de 1991 n. 126 com as "Normas para a Informação ao Consumidor" e o decreto de 8 de fevereiro de 1997 n. 101 "Regulamento de atuação".

Manutenção do produto: Limpar o produto com um pano macio húmido embebido de sabão ou detergentes líquidos, melhor se forem diluídos em água. **Evitar de todo o uso de álcool etílico ou de detergentes com acetona, tricloroetileno e amoníaco (solventes em geral), mesmo em pequenas quantidades.**

EVITAR OS SEGUINTE USOS IMPRÓPRIOS: subir para o tampo com os pés, utilizar o produto como escadote, sentar-se no tampo, apoiar objetos muito quentes diretamente no tampo, arrastar a secretária fazendo força nos pés.

A Kartell declina toda e qualquer responsabilidade por danos causados a coisas ou a pessoas derivantes de um uso incorreto do produto. A garantia não inclui nenhum tipo de assistência ou reparação do produto ou de partes do mesmo danificadas devido a um uso incorreto do próprio produto.

MODELO PROTEGIDO POR REGISTO DE DESIGN COMUNITÁRIO.

メーカーからお客様へのお知らせ

フレームの素材: スチール製塗装仕上げ。 テーブル面: 内部が中密度のMDFサポートを備えたウッド。両側をベニヤで覆い、塗装仕上げが施されています。

家庭用家具、テーブル、試験方法、強度および耐久性の測定法の規定EN 15372:2016およびEN 1730:2012に適合した製品。

注意: この製品シートは、2005年9月6日の法令第206号(消費者コード)によって提供される「消費者情報」を管理

する法律の規定に準拠しています。これは、「消費者情報に関する規則」を含む1991年4月10日の法律第126号、および1997年2月8日の第101号「実施規則」の法令を補足または置き換えるものです。

お手入れ方法：本製品は、石鹸や液体洗剤を含ませた柔らかい布で清掃してください。洗剤類は水で薄めることをお勧めします。エチルアルコール、またはたとえ少量でもアセトン、トリエリン、アンモニア（溶剤一般）を含む洗剤は絶対に使用しないでください。

次の不適切な使用は避けてください：製品の上に立つ、製品を踏み台や脚立の代用とする。テーブル面上に座る。テーブル面上に熱いものを直接置く。脚で座りながらデスクを引いたり押したりする。

製品の不適切な扱いにより人または物品に対して発生した危害・損害に対しては、Kartell は何ら責任を負わないものとします。製品が不適切に扱われたことにより破損した場合における製品の故障修理などは一切保証に含まれておりません。

このモデルは登録欧州共同体意匠により保護されています。

製造商給予買者の通信

结构材料：喷漆钢；台面：木制，配有MDF中密度板内部支架，两面覆有木质和喷漆单板。

产品符合 EN 15372:2016 - EN 1730:2012 的家用家具、餐桌、测试方法、强度和耐用性的测试要求。

警告：本产品说明书符合2005年9月6日颁布的第206号法令（《消费者法》）中关于“消费者信息”的法律规定；该法令补充和/或替代1991年4月10日颁布的、包含“消费者信息规则”的第126号法令以及1997年2月8日颁布的第101号法令《实施条例》。

产品维护：用沾有肥皂或液体洗涤剂（最好用水稀释）的软湿布清洁本品。**绝对避免使用乙醇或含有少量丙酮、三氯乙烯和氨（通常是溶剂）的清洁剂。**避免以下不当使用：双脚蹬上本产品，将产品用作梯子；坐于台面上；将滚烫的物品直接置于台面上；利用桌腿拖动写字桌。

Kartell公司对于由于不当使用本产品而造成的财物损坏或人身伤害概不负责。保修范围不涵盖由于不当使用而损坏对本产品或其部件进行的任何援助或维修。

产品受欧盟设计注册保护。

생산자와 구매자의 커뮤니케이션

프레임 소재: 페인트 칠한 스테인레스. 평면: 목재이면서 페인트 칠한 화장대가 있는 양쪽에 중간 밀도로 만든 MDF의 지지대가 있는 목재.

가정용 가구, 시트, 테스트 방법, 강도 및 내구성에 관한 EN 규격 15372:2016, 1730:2012+AC2013을 준수하는 제품입니다.

참고：본 제품 설명서는 다음 법률에서 규정하는 '소비자 정보'에 적용되는 조항을 준수합니다: 법률 126호, 1991년 4월 10일, '소비자 정보 법규' 및 법률 101호, 1997년 2월 8일, '이행 규정이'를 보완 및/또는 대체하는 법령 206호, 2005년 9월 6일, '소비자 보호법'.

제품 관리 방법: 비누 및 액체세제를 물에 희석하여 적신 부드러운 천으로 제품을 닦아주십시오. **에틸 알코올 또는 아세톤, 트리클로로 에틸렌 및 암모니아 (일반적인 용제)가 소량이라도 포함된 세제를 사용하지 마십시오.**

다음과 같은 잘못된 사용을 피하십시오: 상단에 올라서는 행위, 제품을 사다리로서 사용하는 행위, 상단에 앉는 행위, 뜨거운 물건을 직접 상단 위에 올려두는 행위, 다리로 지탱해서 테이블을 끄는 행위.

Kartell은 제품의 부적절한 사용에 의하여 사물 또는 사람에게 발생한 손상 또는 상해에 대해 어떠한 책임도 지지 않습니다. 제품의 부적절한 사용으로 인하여 손상된 제품 또는 부품에 대해서는 어떠한 유형의 A/S 또는 수리 서비스도 제공되지 않습니다.

지역 사회 디자인 등록에 의해 보호되는 모델.

ИНФОРМАЦИОННОЕ СООБЩЕНИЕ ПОКУПАТЕЛЮ ОТ ИЗГОТОВИТЕЛЯ

Материал каркаса: окрашенная сталь. Столешница: дерево с внутренним каркасом из MDF, облицованное с обеих сторон окрашенным древесным шпоном.

Изделие соответствует положениям стандартов EN 15372:2016, 1730:2012: бытовая мебель, столы, методы испытаний, определение прочности и долговечности.

Предупреждение: настоящий технический паспорт изделия соответствует положениям законодательства в отношении «Информирования потребителя», предусмотренным Законодательным декретом № 206 от 6 сентября 2005 г. («О защите прав потребителя»), который дополняет и/или заменяет собой Закон № 126 от 10 апреля 1991 г. «Правила информирования потребителя», а также Указ № 101 от 8 февраля 1997 г. «Регламент ввода в действие».

Уход: протирайте изделие мягкой тканью, смоченной в мыльном растворе или нейтральном моющем средстве, предпочтительно разведенном водой. **Категорически запрещается использовать этиловый спирт или моющие средства, содержащие, хотя бы и небольшом количестве, ацетон, трихлорэтилен и аммиак (любые растворители).**

НЕ ДОПУСКАЕТСЯ СЛЕДУЮЩЕЕ НЕНАДЛЕЖАЩЕЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ИЗДЕЛИЯ: вставлять на столешницу, использовать изделие в качестве лешенки, садиться на столешницу, класть непосредственно на столешницу горячие предметы, тянуть письменный стол за ножки.

Компания Kartell снимает с себя всякую ответственность за материальный ущерб или травмы, которые могут быть вызваны неверным использованием изделия. Гарантия не распространяется на ремонт изделия или его частей, поврежденных в результате его неверного использования.

МОДЕЛЬ, ЗАЩИЩЕННАЯ ПУТЕМ РЕГИСТРАЦИИ ПРОМЫШЛЕННОГО ОБРАЗЦА ЕВРОПЕЙСКОГО СОЮЗА/

إخطارات من الشركة المصنعة إلى المشتري

مواد الهيكل: فولاذ مطلي.

السطح: خشب مع حامل داخلي متوسط الكثافة من نوع MDF مُطَبَّن من الجانبين بقرشة خشبية ومطلي بالورنيش.

منتج متوافق مع المعيار EN 15372:2016, EN 1730:2012 لثلاث المنزلي، والمواد، وطرق الاختبار، وتحديد القوة والعمر الافتراضي.

تحذير: تتوافق بطاقة المنتج هذه مع أحكام القانون الذي يحكم "معلومات المستهلك" المنصوص عليها في المرسوم التشريعي. المؤرخ 6 سبتمبر 2005، رقم. 206 (قانون الاستهلاك) الذي يكمل و / أو يحل محل القانون المؤرخ 10 أبريل 1991 رقم. 126 المحتوي على "قواعد إخطار المستهلك"، بالإضافة إلى المرسوم الصادر في 8 فبراير 1997 رقم. 101 "اللائحة التنفيذية".

صيانة المنتج: قم بتنظيف المنتج بقطعة من القماش الناعم المبلل منقوعة في الصابون أو المنظفات السائلة، ويفضل أن تكون مخففة بالماء. **تجنب تماما استخدام الكحول الإيثيلي أو المنظفات التي تحتوي على الأسيتون أو ثلاثي كلورو الإيثيلين أو الأمونيا ولو حتى بكميات قليلة (المنظفات بشكل عام).**

تجنب الاستخدامات غير السليمة التالية: الصعود على السطح بالقدمين، استخدام المنتج كسلم، الجلوس على السطح، وضع أشياء ساخنة على السطح مباشرة، سحب المكتب من خلال الضغط على الهيكل.

Kartell ترفض أي مسؤولية عن الأضرار التي قد تلحق بالأغراض أو الأشخاص، والناجمة عن الاستخدام غير الصحيح للمنتج. لا يشمل الضمان أي شكل من أشكال الدعم أو إصلاح المنتج أو أجزاء منه تعرضت للضرر نتيجة استخدام غير الصحيح للمنتج نفسه.

طراز محمي بواسطة تسجيل تصميم الاتحاد الأوروبي.

ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO

Disimballare con cura il piano e appoggiarlo su un panno morbido rivolgendo i fori di fissaggio delle gambe verso l'alto. Disimballare le 2 gambe; avvicinare una gamba al piano facendo corrispondere i 3 fori presenti sulla gamba con i 3 fori presenti sul piano e avvitare le viti utilizzando la chiave in dotazione, ripetere l'operazione per l'altra gamba.

ATTENZIONE: a montaggio ultimato, sollevare la scrivania in 2 persone, facendo attenzione a non fare leva sulle gambe che potrebbero danneggiarsi.

ASSEMBLY INSTRUCTIONS

Unpack the desktop carefully and rest it on a soft cloth with the fixing holes for the legs facing upwards. Unpack the 2 legs; line up one of the legs with the top so that the 3 holes on the leg correspond to the 3 holes on the top. Screw together using the Allen key provided, then repeat the process with the other leg.

ATTENTION: once assembled, lift the desk with the help of another person, taking care to avoid using the legs for leverage, as this could damage them.

MONTAGEANLEITUNG

Die Tischplatte sorgfältig auspacken und auf ein weiches Tuch legen, dabei die Befestigungsbohrungen für die Beine nach oben richten.

Die 2 Beine auspacken. Ein Bein an die Tischplatte annähern, dabei die 3 Bohrungen im Bein auf die 3 Bohrungen in der Tischplatte ausrichten und die Schrauben mit dem mitgelieferten Schlüssel einschrauben. Den Vorgang für das andere Bein wiederholen.

ACHTUNG: Nach beendeter Montage den Schreibtisch durch 2 Personen anheben, darauf achten, keine Hebelwirkung auf die Beine auszuführen, die beschädigt werden könnten.

INSTRUCTIONS POUR LE MONTAGE

Déballer soigneusement le plateau et le poser sur un linge doux en positionnant les trous de fixation du piètement vers le haut.

Déballer les 2 piètements ; joindre un piètement et le plateau en alignant les 3 trous du piètement avec les 3 trous du plateau puis visser à l'aide de la clé fournie, répéter l'opération pour l'autre piètement.

ATTENTION : une fois monté, soulever le bureau à 2 en veillant à ne pas faire levier sur les pieds susceptibles de s'abîmer.

INSTRUCCIONES DE MONTAJE

Desembale con cuidado la superficie y apóyela en un paño suave con los orificios de fijación de las patas orientados hacia arriba.

Quite el embalaje de las 2 patas, acerque una de ellas a la superficie, haga coincidir los 3 orificios

de la pata con los 3 orificios de la superficie y apriete los tornillos con la llave suministrada. Repita la operación con la otra pata.

ATENCIÓN: cuando termine de montarlo, levante el escritorio entre 2 personas; preste atención para no forzar las patas, ya que podrían dañarse.

INTRUÇÕES PARA A MONTAGEM

Desembalar com cuidado a base e apoiá-la num pano macio virando os furos de fixação dos pés para cima. Desembalar os 2 pés; aproximar um pé ao tampo fazendo corresponder os 3 furos presentes na estrutura com os 3 furos presentes no pé e apertar os parafusos utilizando a chave em dotação, repetir a operação para o outro pé.

ATENÇÃO: terminada a montagem, elevar a secretária com a ajuda de uma segunda pessoa, prestando atenção para não fazer força nos pés que poderiam ficar danificados.

組み立て方法

テーブル面を丁寧に開梱し、脚を取り付ける穴を上にして、柔らかい布の上に置いてください。

2本の脚を開梱します。そのうちの1本をテーブル面に取り付けます。このとき、脚にある3つの穴をテーブル面にある3つの穴に合わせて、同梱されているスパナでネジを締めつけます。同様の作業を別の脚にも行ってください。

注意: 組み立てが完了したら、2人でデスクを持ち上げてください。このとき、脚部を支点にして支えたり、てこ代わりに使用しないでください。脚部が損傷する恐れがあります。

)

组装说明:

小心地拿出台面，将其放在柔软的布上，桌腿上的固定孔朝上。

拆除2条桌腿的包装；将一条桌腿靠近台面，使桌腿上的3个孔与台面上的3个孔对齐，使用随附提供的扳手拧紧螺栓，对另一条桌腿重复该操作。

注意: 组装完成后，双人将桌面抬起，注意不要拉动桌脚，可能使其损坏。

조립 설명서

상단의 포장을 조심스럽게 벗겨낸 후 테이블 다리를 고정하는 구멍이 위를 향하도록 부드러운 천 위에 올려 놓습니다.

테이블 다리 2개의 포장을 벗겨내고, 다리에 있는 3개 구멍과 상단의 3개 구멍이 일치되도록 맞춘 후 제공된 렌치를 사용하여 나사를 조입니다. 나머지 다리 또한 동일한 방법으로 조립합니다.

주의: 조립이 완료되면, 손상될 수 있는 다리가 걸리지 않도록 주의하면서 두 사람이 책상을 들어 올리십시오.

ИНСТРУКЦИЯ ПО СБОРКЕ

Осторожно распакуйте столешницу и положите ее на мягкую ткань таким образом, чтобы отверстия для крепления ножек были обращены вверх. Распакуйте 2 ножки; приставьте одну ножку к столешнице, совместив имеющиеся на ней 3 отверстия с 3 отверстиями в столешнице и прикрутите винты с помощью ключа, входящего в комплект поставки; затем повторите эту операцию для другой ножки.

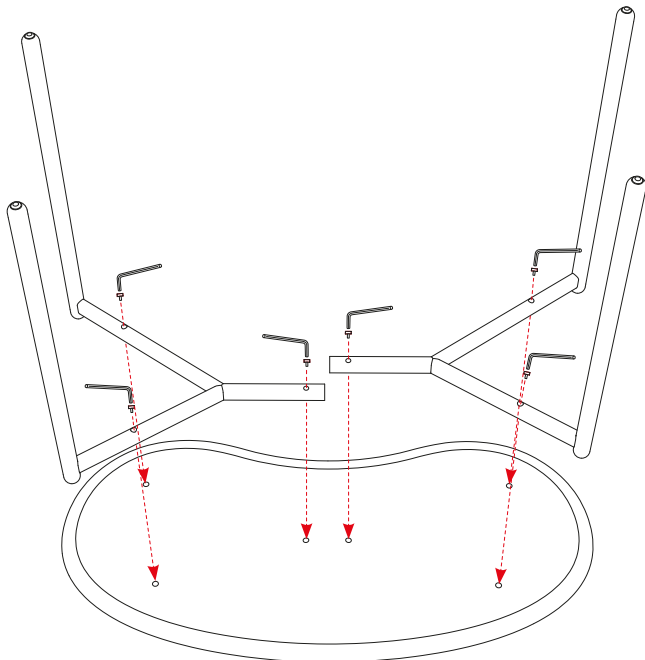
ВНИМАНИЕ! По окончании сборки вдвоем поднимите письменный стол, при этом не беритесь за ножки во избежание их повреждения.

تعليمات التركيب

قم بفك السطح العلوي بعناية ثم ضعه على قطعة قماش ناعمة مع توجيه فتحات تثبيت الأرجل للأعلى.

قم بفك الزجلين؛ قرب إحدى الأرجل إلى السطح مع مطابقة الثقوب الثلاثة الموجودة على الرجل مع الثقوب الثلاثة الموجودة على السطح ثم اربط البراغي باستخدام مفتاح الربط المرفق، كرر العملية مع الرجل الأخرى.

تنبيه: عند اكتمال عملية التجميع، ارفع المكتب بواسطة شخصين، مع الحرص على عدم الضغط على الأرجل التي قد تتعرض للتلف.





IL PACKAGING CONTIENE PREVALENTEMENTE MATERIALE RICICLATO ED È 100% RICICLABILE.

THE PACKAGING CONTAINS MAINLY RECYCLED MATERIAL AND IS 100% RECYCLABLE.

DIE VERPACKUNG ENTHÄLT HAUPTSÄCHLICH RECYCELTES MATERIAL UND IST ZU 100% RECYCELBAR.

L'EMBALLAGE CONTIENT PRINCIPALEMENT DES MATÉRIAUX RECYCLÉS ET EST RECYCLABLE À 100 %.

EL EMBALAJE CONTIENE PRINCIPALMENTE MATERIAL RECICLADO Y RECICLABLE AL 100%.

A EMBALAGEM CONTÉM PREVALENTEMENTE MATERIAL RECICLADO E É 100% RECICLÁVEL.

パッケージには主にリサイクルされた素材が含まれており、100%リサイクル可能です。

包装主要包含可回收材料，并且 100% 可回收。

포장에는 재활용 소재를 주로 사용하였으며 100% 재활용이 가능합니다.

УПАКОВКА СОДЕРЖИТ, ГЛАВНЫМ ОБРАЗОМ, МАТЕРИАЛ, ПОЛУЧЕННЫЙ ПУТЕМ ВТОРИЧНОЙ ПЕРЕРАБОТКИ, И НА 100 % ПРИГОДНА ДЛЯ ПОСЛЕДУЮЩЕЙ ВТОРИЧНОЙ ПЕРЕРАБОТКИ.

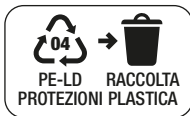
تحتوي العبوة بشكل أساسي على مواد مُعاد تدويرها وهي قابلة لإعادة التدوير بنسبة 100%

INFORMATIVA AGLI UTENTI SUL RICICLAGGIO

Per lo smaltimento dell'imballaggio disassemblare le singole componenti e seguire le seguenti indicazioni o attenersi alle specifiche disposizioni del proprio comune per la gestione dei rifiuti.

INFORMATION FOR USERS: ITALIAN REGULATIONS ON WASTE DISPOSAL

When disposing of packaging, please disassembly the single components and follow the instructions below or follow your local waste management regulations.





STAMPATO SU CARTA RICICLATA - PRINTED ON RECYCLED PAPER - AUF RECYCLING-PAPIER GEDRÜCKT
IMPRIMÉ SUR PAPIER RECYCLÉ - IMPRESO EN PAPEL RECICLADO - IMPRESSO EM PAPEL RECICLADO - 再生紙にプリント
在再生紙上印刷 - 재생지 인쇄 - ОТПЕЧАТАНО НА БУМАГЕ, ПОЛУЧЕННОЙ В РЕЗУЛЬТАТЕ ВТОРИЧНОЙ ПЕРЕРАБОТКИ - مطبوعة على ورق معاد تدويره

Kartell

Via delle Industrie, 1 • 20082 Noviglio MI • t. +39 02 90012 1 • f. +39 02 9009 1212 • kartell@kartell.it
www.kartell.com